

Odysseus asks for directions from Athena, who is disguised as a young girl.

“ὦ τέκος, οὐκ ἄν μοι δόμον ἀνέρος ἠγήσαιο
 Ἀλκινόου, ὃς τοῖσδε μετ’ ἀνθρώποισι ἀνάσσει;
 καὶ γὰρ ἐγὼ ξεῖνος ταλαπείριος ἐνθάδ’ ἰκάνω
 τηλόθεν ἐξ ἀπίης γαίης· τῷ οὐ τινα οἶδα
 ἀνθρώπων, οἳ τήνδε πόλιν καὶ γαῖαν ἔχουσιν.”

τὸν δ’ αὖτε προσέειπε θεά, γλαυκῶπις Ἀθήνη·

“τοιγὰρ ἐγὼ τοι, ξεῖνε πάτερ, δόμον, ὃν με κελεύεις,
 δείξω, ἐπεὶ μοι πατρὸς ἀμύμονος ἐγγύθι ναίει.
 ἀλλ’ ἴθι σιγῇ τοῖον, ἐγὼ δ’ ὁδὸν ἠγεμονεύσω,
 μηδὲ τιν’ ἀνθρώπων προτιόσσομαι μηδ’ ἐρέεινε.
 οὐ γὰρ ξείνους οἶδε μάλ’ ἀνθρώπους ἀνέχονται,
 οὐδ’ ἀγαπαζόμενοι φιλέουσ’ ὅς κ’ ἄλλοθεν ἔλθῃ.
 νηυσὶ θεῶσιν τοί γε πεποιθότες ὠκείησι
 λαῖτμα μέγ’ ἐκπερώωσιν, ἐπεὶ σφισι δῶκ’ ἐνοσίχθων
 τῶν νέες ὠκείαι ὡς εἰ πτερὸν ἠὲ νόημα.”

Homer *Odyssey* 7.22-36

1A 2 2011

ἀνέρος: genitive of ἀνήρ

ταλαπείριος, -ον: “experienced in endurance”, “long-suffering”

ἀπίος, -η, -ον: “far away”

τῷ: dative singular neuter of ὅ, ἡ, τό, here used as a pronoun = “so”

τοῖον: neuter of τοῖος used adverbially = “like so”

προτιόσσομαι: “look at”

ὠκύς, -εῖα, -ύ: “swift”

λαῖτμα, -ατος (n.): “deep”

ἐνοσίχθων, -ονος (m.): “shaker of earth” = Poseidon